

Reading aloud to children is important

The reading of books to children is very important for them, as scientific findings show. Children to whom their parents regularly read aloud learn to read more easily later on and often have better grades at school. It is important to read easy books to the children so that they understand everything well. It is best to always talk to the child about the contents of the book. If the child can answer questions, it helps to understand the content. If children learn at an early age that reading can be fun, they will have less difficulty with it later. For more information (also in Arabic and Turkish):

www.km-bw.de/Service/Publikationen

واکسیناسیون علیه سرطان دهانه رحم

سرطان دهانه رحم توسطه یک ویروس به وجود می آید. ضد این ویروس می توان واکسیناسیون دریافت کرد. مرکز فدرالی برای توضیح بهداشتی توصیه می کند که دختران از سن 9 سالگی را واکسن بزنند. هر که زودتر واکسن زده شود خطر سرطان گرفتن کمتر می شود. با توجه به سن باید بین 2 و یا 3 تا واکسن زد. هزینه های واکسن توسطه شرکتهای بیمه پرداخته می شود اگر سن دختر از 17 سال کمتر باشد. اگر سوالی راجع به سرطان دهانه رحم یا واکسیناسیون داشته باشید لطفاً به پزشک خود مراجعه کنید. برای اطلاعات بیشتر به این آدرس مراجعه کنید:

www.liebesleben.de/hpv

MYSKILLS (مؤهلاتي)

إذا كان الشخص يحمل خبرة في عمل ما ولكنه لا يملك شهادة تثبت هذا، فإن بإمكان امتحان (مؤهلاتي) أن يثبت خبرتك. هذا امتحان يجب على الشخص الإجابة عن 100 سؤال فيما يتعلق بهذا العمل خلال 4 ساعات، في النهاية يحصل الشخص على شهادة وتقييم يستطيع الشخص استخدامها في طلب التقدم للوظيفة. هنا بإمكانكم التصديق على أكثر من 30 عملاً مختلفاً. من يريد عمل هذا الامتحان بإمكانه السؤال في مكتب العمل أو وكالة التوظيف. وعليه فقط التحدث مع المستشار الخاص به وتحديد موعد لعمل هذا الامتحان بشكل مجاني. وبالإمكان أيضاً تقديم هذا الامتحان باللغة العربية والفارسية. للمزيد من المعلومات:

www.myskills.de

MYSKILLS

Wenn jemand eine Ausbildung oder Arbeit gemacht hat, aber keine Zertifikate oder Zeugnisse besitzt, dann kann er mit MYSKILLS seine Kenntnisse nachweisen. Das ist ein Test, bei dem man mehr als 100 Fragen zu berufstypischen Situationen beantworten muss. Dafür hat man 4 Stunden Zeit. Am Ende erhält man ein Zertifikat mit einer Bewertung, das man auch für Bewerbungen verwenden kann. Man kann damit Kenntnisse für bis zu 30 verschiedene Berufe nachweisen. Wer einen MYSKILLS-Test machen möchte, kann das im Jobcenter oder bei der Agentur für Arbeit tun. Dort muss man einfach seinen Berater darauf ansprechen und einen Termin vereinbaren. Der Test ist kostenlos. Man kann ihn auch auf Arabisch oder Persisch absolvieren. Für mehr Informationen: www.myskills.de

Vorlesen hilft Kindern beim Lernen.

Education and participation

From 01.08.19 there will be improved offers in the area of education and participation for all those who receive benefits related to asylum, housing benefits, child supplement or unemployment benefits. Parents are now fully reimbursed for school trips and lunch at school for children. If the child attends the nearest school and is dependent on the bus, these costs will also be reimbursed. Children and young people under the age of 18 can receive 15 € per month for leisure activities and pupils now receive 150 € per school year for school equipment. You can now also get money for school tutoring, regardless of whether the child is at risk of transfer or not. For more information and to the request:

www.kreis-tuebingen.de/,Lde/309167

آموزش و مشارکت

برای کسانی که در حوزه پناهندگی، بارانه مسکن یا کودکان یا کمک کار پول از دولت دریافت می کنند از تاریخ 01.08.19 در برنامه آموزش و مشارکت عرضه های بسیار بهتر وجود دارد. پول هزینه های سفر مدرسه و نهار در مدرسه به طور کامل پرداخت می شود. اگر دانش آموز به نزدیکترین مدرسه برود و به اتوبوس نیاز داشته باشد، هزینه های این هم پرداخت می شود. جوانان زیر سن هجده سال ماهانه برای فعالیت های اوقات فراغت 15 یورو دریافت خواهند کرد و دانش آموزان هر ترم به مبلغ 150 یورو برای خرید لوازم مدرسه از دولت کمک میشوند. حالا هم ممکن است که شما پول برای آموزش خصوصی دریافت کنید و فرقی نمی کند که ایا کودک در معرض انتقال است و یا خیر. برای اطلاعات بیشتر و دریافت فرم ثبت نام به این آدرس مراجعه کنید:

www.kreis-tuebingen.de/,Lde/309167

Bildung und Teilhabe

Für alle, die Leistungen rund um Asyl, Wohngeld, Kinderzuschlag oder Arbeitslosengeld beziehen, gibt es ab 01.08.19 verbesserte Angebote im Bereich Bildung und Teilhabe. Kindern wird nun das Geld für Schülerbeförderung bei Schulausflügen und das Mittagessen in der Schule komplett erstattet. Wenn das Kind die nächstgelegene Schule besucht und auf den Bus angewiesen ist, werden auch hierfür die Fahrtkosten erstattet. Kinder und Jugendliche unter 18 Jahren können monatlich 15 € für Freizeitangebote erhalten und Schüler erhalten pro Schuljahr jetzt 150 € für die Schulausstattung. Man kann nun auch Geld für Schulanhilfe beziehen, egal, ob das Kind versetzungsgefährdet ist oder nicht. Für mehr Informationen und zum Antrag:

www.kreis-tuebingen.de/,Lde/309167

Vorlesen ist wichtig

Das Vorlesen von Büchern ist sehr wichtig für Kinder, das zeigen wissenschaftliche Erkenntnisse. Kinder, denen ihre Eltern regelmäßig vorlesen, lernen später leichter lesen und haben oft bessere Noten in der Schule. Es ist wichtig, den Kindern auch kindgerechte Bücher vorzulesen, damit sie alles gut verstehen. Am besten ist es, mit dem Kind auch immer über den Inhalt des Buches zu sprechen. Wenn das Kind Fragen beantworten kann, dann hilft das beim Verständnis des Inhalts. Wenn Kinder bereits früh lernen, dass Lesen Spaß machen kann, dann haben sie später weniger Schwierigkeiten damit. Für mehr Informationen (auch auf Arabisch und Türkisch):

www.km-bw.de/Service/Publikationen

لقاح سرطان الرحم

سرطان الرحم هو سرطان سببه فيروسي، ويمكن تجنب هذا المرض عن طريق اللقاح. المراكز الاتحادية للتوعية الصحية تنصح بهذا اللقاح. ابتداءً من عمر 9 سنوات يمكن للفتيات أخذ هذا اللقاح، وكلما تم أخذ هذا اللقاح باكراً كلما انخفضت نسبة الإصابة بهذا المرض. وعلى حسب العمر يتحدد عدد الجرعات بين 2 و3. التأمين الصحي يتحمل نفقات اللقاح حتى سن 17. للاستفسار عن اللقاحات والوقاية من السرطان يجب عليكم التوجه إلى الطبيب. ولمزيد من المعلومات على الموقع:

www.liebesleben.de/hpv

Vaccination for cancer

Cervical cancer is a form of cancer caused by a virus. Therefore, there is the possibility of vaccination. The Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung (BZgA) recommends vaccinating girls at the age of 9. The earlier a girl is vaccinated, the lower the risk of developing this form of cancer. Depending on your age, you have to be vaccinated either 2 or 3 times. The costs of the vaccination are covered by your health insurance if the vaccination is carried out before the age of 17. If you have any questions about vaccination or cancer prevention, you should consult a doctor. For more information:

www.liebesleben.de/hpv

التعليم والمشاركة

من يحصل على معونة من مكتب العمل أو معونة السكن أو معونة الأطفال سيحق له اعتباراً من 01.08.19 سيكون هناك زيادة على الدعم الخاص بالتعليم والمشاركة. سيتم اعتباراً من هذا التاريخ تحمل نفقات الرحلات المدرسية والغداء في المدرسة والمواصلات بشكل كامل. الأطفال والشباب تحت سن 18 سيحصلون على 15 يورو شهرياً للنشاطات. والطلاب سيحصلون على كل عام على 150 يورو من أجل الحاجيات المدرسية. كما سيتم تقديم الدعم للمساعدة في الدراسة حتى لو سيتم نقله. المزيد من المعلومات والتسجيل:

www.kreis-tuebingen.de/lde/309167

أهمية القراءة

قراءة الكتب مهمة جداً للأطفال، فهذا يقدم لهم الخبرة العلمية. الأطفال الذين يُقرأ لهم بشكل منتظم، يتعلمون لاحقاً بشكل أسرع وغالباً يحصلون على درجات عالية في المدرسة. كما أنه من المهم قراءة الكتب الخاصة بالأطفال ليستطيع الطفل فهم القصة جيداً. ومن الأفضل أيضاً التحدث مع الطفل حول محتوى الكتاب، وعندما يستطيع الطفل الإجابة عن الأسئلة فهذا يعني أنه فهم محتوى الكتاب. كما أنه عندما يتعلم باكراً أن القراءة ممتعة، لن تكون لديهم مشكلة لاحقاً مع القراءة. المزيد من المعلومات بالعربية والتركية أيضاً تجدونها على الموقع:

www.kmbw.de/service/publikationen

MYSKILLS

If someone has done an apprenticeship or work before, but does not have any certificates or attestations, he can prove his knowledge and skills with MYSKILLS. This is a test where you have to answer more than 100 questions about typical professional situations. You have 4 hours to do it. At the end you will receive a certificate with an evaluation, which can also be used for applications. You can prove your knowledge for up to 30 different professions. If you would like to take a MYSKILLS test, you can do so at the Job Centre or at the Employment Agency. There you simply have to contact your consultant and make an appointment. The test is free of charge. You can also take it in Arabic or Persian. For more information: www.myskills.de

SERVICE / ADRESSEN

4ALL - Intercultural Music Fest

Zum fünften Mal findet das „4ALL - Intercultural Music Fest“ statt. Das ist ein Fest für Kinder und Erwachsene aller Nationalitäten mit interkultureller Musik, Workshops und einem internationalen Küchen-Forum. Das Fest findet am 21.09.19 ab 15 Uhr im Jugendzentrum Epplehaus, Karlstraße 13, in Tübingen statt. Der Eintritt kostet 4€, für Kinder bis 14 Jahre ist der Eintritt frei!

IMPRESSUM / IMPRINT

tünews INTERNATIONAL

News von
Geflüchteten für alle,
ermöglicht vom
Landkreis Tübingen.



Redaktionsteam: Rahima Abdelhafid, Marwan Abdullah, Lobna Alhindi, Tasmin Alruhban, Sahar Ahmadi, Ademola Adetunji, Alexandra Alb, Mostafa Elyasian, Sylvia Haden, Farzaneh Hassani, Mohammed Kheer Hazeem, Sameer Ibrahim, Bright Igbinovia, Ute Kaiser, Martin Klaus, Oula Mahfouz, Claron Mazarello, Naeem Nazari, Filiz Sahin, Fatima Salehi, Wolfgang Sannwald, Andrea Schmitt, Michael Seifert, Tobias Sick, Hajera Sheikh, Feras Trayfi.

ISSN 2628-8087

Verantwortlicher Herausgeber:

Dr. Wolfgang Sannwald, Landratsamt, Wilhelm-Keil-Str. 50, 72072 Tübingen; kulturgut@kreis-tuebingen.de

tünews INTERNATIONAL wird von KulturGUT e.V. herausgegeben und vom Landkreis Tübingen ermöglicht.

Unterstützt durch das Ministerium für Soziales und Integration aus Mitteln des Landes Baden-Württemberg.

In Kooperation mit: Volkshochschule Tübingen und Freies Radio Wüste Welle.



www.tunews.de



Gebärmutterhalskrebs wird durch einen Virus ausgelöst. Gegen diesen Virus kann man sich impfen lassen.

Foto: Tim Reckmann/pixelio.de.

Impfung gegen Gebärmutterhalskrebs

Gebärmutterhalskrebs ist eine Form von Krebs, die von einem Virus ausgelöst wird. Gegen diesen Virus kann man sich impfen lassen. Die Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung (BZgA) empfiehlt, Mädchen bereits mit 9 Jahren impfen zu lassen. Je früher man sich impfen lässt, desto geringer ist das Risiko, an dieser Form von Krebs zu erkranken. Je nach Alter muss man sich entweder 2- oder 3-mal impfen lassen. Die Kosten der Impfung werden von der Krankenversicherung übernommen, wenn man die Impfung vor dem 17. Lebensjahr durchführt. Bei Fragen zum Thema Impfung und Krebsvorsorge sollte man sich unbedingt an einen Arzt wenden. Für mehr Informationen: www.liebesleben.de/hpv

خواندن با صدای بلند مهم است

خواندن کتاب با صدای بلند برای کودکان مهم است. تحقیقات و یافته های علمی نشان میدهد که اگر پدران یا مادران به طور منظم برای کودکان خود کتاب بخوانند اغلب کودکان در مدرسه نمره های بهتر می گیرند و نیز خودشان آسانتر خواندن یاد می گیرند. ولی کتاب باید مناسب با سن کودک باشد تا آنها بتوانند محتویات کتاب را به صورت خوب درک کنند. وقتی که با کودک راجع به کتاب حرف می زنید بسیار خوب است. اگر کودک می تواند به سوالها جواب بدهد کتاب را بهتر می فهمد. اگر کودکان زود یاد بگیرند که کتاب خواندن می تواند لذت بخش باشد بعدا خواندن اینقدر دشوار نخواهد بود. برای اطلاعات بیشتر به این آدرس مراجعه کنید:

www.km-bw.de/Service/Publikationen

مهارت های من

در صورتیکه شما تحصیل کرده اید و یا یک حرفه را انجام داده اید ولی شما از آن تحصیل و یا حرفه مدرک ندارید شما از طریق برنامه «مهارت های من» آنرا به اثبات برسانید. کفایت که شما در این آزمایش شرکت کنید و به سوالاتی که داده میشود را پاسخ دهید. این سوالات در مجموعه 100 سوال میباشد که برای جواب آن شما چهار ساعت وقت دارید. بعد از امتحان شما یک گواهی رسمی دریافت می کنید که می توانید از آن برای درخواست کار استفاده کنید. این برنامه گواهی هایی برای 30 تا حرفه صادر می کند. وقتی که شما می خواهید در این برنامه شرکت کنید باید به Jobcenter یا Agentur für Arbeit خبر بدهید. سپس شما می توانید برای یک قرار ملاقات ثبت نام کنید. شرکت در این برنامه رایگان است. شما می توانید سوالات این برنامه را هم به زبان های فارسی و عربی انجام بدهید. برای کسب اطلاعات بیشتر به این آدرس مراجعه کنید:

www.myskills.de